Naciones Unidas S/2000/333

Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de abril de 2000
Español
Original: francés

Carta de fecha 17 de abril de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Democrática del Congo ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de presentarle a continuación la posición de la República Democrática del Congo en lo que respecta al proceso de Lusaka.

I. Situación tras la firma del Acuerdo de Lusaka por los Jefes de Estado

Aunque el Estado congoleño aceptó en las negociaciones que los supuestos rebeldes firmasen también el Acuerdo, ha sido preciso esperar más de dos meses para que los agresores autorizaran a sus protegidos a firmar a su vez, el 31 de agosto de 1999.

Esta situación hacía presagiar dificultades en cuanto a la aplicación del Acuerdo por los agresores. De este modo se han cometido innumerables violaciones del Acuerdo por esos mismos agresores. Se adjunta a la presente carta una relación detallada de esas violaciones.

La República Democrática del Congo ha manifestado siempre la voluntad de aplicar el Acuerdo de Lusaka. Por ejemplo, el Gobierno congoleño ha puesto los medios necesarios a disposición de la Comisión Militar Mixta Regional de Lisala, de Boende y de Kabinda.

La República Democrática del Congo desea que la comunidad internacional apoye al pueblo congoleño en sus esfuerzos de unidad y paz, contrariamente a lo que pretenden los agresores.

II. Posición del Gobierno de la República Democrática del Congo

En el marco de la aplicación del Acuerdo de Lusaka, el Gobierno congoleño está interesado en que el diálogo intercongoleño tenga lugar en los plazos previstos, a fin de que pueda reanudarse en las mejores condiciones el proceso de democratización en la República Democrática del Congo.

Por ello, el Gobierno de la República Democrática del Congo pide al Facilitador, Sr. Ketumile Masire, que prosiga su labor y organice lo antes posible el diálogo intercongoleño en Kinshasa, en un espíritu de concordia. El Gobierno considera al Facilitador como una eminente personalidad africana que viene en ayuda del pueblo congoleño.

00-39709 (S) 190400 190400

La elección de Kinshasa como lugar de celebración del diálogo intercongoleño se basa en las consideraciones siguientes:

– El diálogo intercongoleño es una cuestión ligada a la soberanía de la República Democrática del Congo;

– Sería inoportuno que ese diálogo tuviera lugar lejos y en ausencia del pueblo congoleño, con el consiguiente peligro de que sus resoluciones no fuesen aceptadas por el propio pueblo;

– La Conferencia Nacional Soberana se había celebrado libremente en Kinshasa sin que ningún participante fuera importunado. Tampoco tuvieron problemas los miembros de la sociedad civil que acudieron de todas las provincias de la República Democrática del Congo para participar en las reuniones del Centro Nganda;

– Con ocasión de la consulta nacional iniciada por los jefes de las confesiones religiosas, ningún participante fue importunado;

– Los representantes de los supuestos rebeldes, incluido el primer Presidente del Rassemblement congolais pour la démocratie (RCD), donde se confunden todas las tendencias, así como los dignatarios del antiguo régimen, disfrutan de todas sus libertades individuales y tienen libertad de movimiento en los territorios controlados por el Gobierno;

– Por último, quienes pretenden dirigir al pueblo congoleño deberían en principio acercarse a él, empezando por Kinshasa, sede de todas las instituciones.

III. Conclusión

La determinación del Gobierno de la República Democrática del Congo de mantener el diálogo intercongoleño y democratizar el país, y su ardiente deseo de ver desplegarse rápidamente las fuerzas de las Naciones Unidas son señales claras y positivas que demuestran que el Presidente de la República, Mzee Laurent Désiré Kabila, tiene la firme voluntad de reunir y reconciliar a las gentes del país y trabajar en favor de la paz de acuerdo con lo estipulado en el Acuerdo de Lusaka.

Sería por tanto deseable que esta voluntad de paz, combinada con una amnistía, fuese reconocida por la comunidad internacional, empezando por los amigos tradicionales de los que la República Democrática del Congo espera un importante apoyo al proceso de paz y de reconstrucción nacional. La comunidad internacional aportaría una contribución útil permitiendo el rápido despliegue de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC) de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad relativas a la situación imperante en la República Democrática del Congo, a fin de obtener la retirada ordenada, rápida y segura de las fuerzas agresoras.

Mi Gobierno le ruega que tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) André **Mwamba Kapanga**
Embajador
Representante Permanente

Anexo de la carta de fecha 17 de abril de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Democrática del Congo ante las Naciones Unidas

Diferentes violaciones del Acuerdo de Lusaka por los rebeldes y sus aliados

- *10, 12, 13 y 14 de julio de 1999*

  Siete violaciones de la cesación del fuego registradas a cargo de los rebeldes tras la firma del Acuerdo de Lusaka por los países implicados militarmente en la guerra de la República Democrática del Congo.

- *17 de julio de 1999*

  Los rebeldes y sus aliados atacan un buque de los aliados de la SADC que transportaba raciones destinadas a las tropas de las Fuerzas Armadas Congoleñas y sus aliados situadas en Ikela.

  El mismo día, también abrieron fuego contra un avión Cassa 212 de las fuerzas aliadas de la SADC en misión de abastecimiento en Ikela, en la provincia del Ecuador. Dimbelenge, en la provincia del Kasai Oriental, también fue atacada el 17 de julio de 1999.

- *29 de julio de 1999*

  Los rebeldes utilizan armas ligeras y morteros para atacar Bokungu Bosumonene en la provincia del Ecuador.

- *31 de julio de 1999*

  Ataque a Lusengo y Bongandaga en la provincia del Ecuador.

- *1° de agosto de 1999*

  Un avión de abastecimiento de las Fuerzas Armadas Congoleñas y aliadas es atacado en Ikela. Sin sufrir daños materiales importantes, el aparato regresará intacto a la base en la provincia del Ecuador.

- *2 de agosto de 1999*

  Los rebeldes realizan incursiones para hacerse con el control de Munenge, Lubenga y Dimbelenge en el Kasai Oriental.

- *3 de agosto de 1999*

  La ciudad de Makanza es atacada por los rwandeses.

- *24 de agosto de 1999*

  Ataque al aeropuerto de Tunta en Kabinda con ayuda de armas pesadas, morteros y armas individuales. El mismo día se registró una intensificación de las actividades rebeldes en Bokungu, donde los rebeldes procedieron al reclutamiento masivo de jóvenes del lugar. Asimismo, cortaron las carreteras para bloquear el abastecimiento de las FAC. Al mismo tiempo reforzaron sus posiciones en los alrededores de Yakoma.

• *1° de septiembre de 1999*

Los agresores lanzaron ataques contra Bosange, Elengo y Mopono en el río Maringa y Wena en el río Tshwapa en el sector nororiental. En el sector central, los rebeldes atacaron los alrededores de Kabinda en el Kasai Oriental e Ikela en la provincia del Ecuador.

Asimismo intentaron bloquear el abastecimiento de raciones de las FAC y sus aliados.

• *2 de septiembre de 1999*

Las tropas rwandesas atacaron con armas pesadas a las FAC y sus aliados en Mbulula en el sector de Lulua en Katanga.

• *8 de septiembre de 1999:*

Los agresores atacaron la localidad de Bulukutu situada 95 kilómetros al nordeste de Boende. El mismo día también fueron atacadas Mopono y Djolu.

• *9 de septiembre de 1999*

Ataque contra una de las posiciones de las Fuerzas Armadas Congoleñas y sus aliados cerca del lago Mukamba en el Kasai Oriental.

• *15 de septiembre de 1999*

Los rwandeses no sólo atacaron a las unidades de policía situadas a 45 kilómetros de Malemba–Nkulu en Katanga, sino que también cruzaron el río hasta Kongolo.

Desplazamiento del Cuartel General de los ugandeses de Kisangani a Gbado–Lite cuando, según el calendario anexo al Acuerdo de Lusaka, los agresores debían empezar a retirarse.

• *20 y 21 de septiembre de 1999*

En la zona sur del Ecuador, en el eje Boende–Ikela, los agresores atacaron las posiciones de las Fuerzas Armadas Congoleñas y sus aliados en Isambo.

Dicho ataque estuvo acompañado de una violenta represión de los elementos congoleños que se negaban a atacar a las tropas gubernamentales.

• *1° de octubre de 1999*

Los rebeldes ocuparon Bomongo en la provincia del Ecuador. Tras este ataque, se reforzaron los efectivos de la compañía que llevó a cabo la ofensiva hasta alcanzar y superar un batallón. El mismo día por la tarde siguieron enviándose tropas y material hacia el teatro de operaciones.

• *2 de octubre de 1999*

Las tropas rwandesas atacaron Kileta, una aldea de Kitenge, en los alrededores de Kabinda en el Kasai Oriental.

Trece (13) rebeldes perdieron la vida y se recuperaron varias armas, entre ellas, AKA 47 y RPG7.

• *3 de octubre de 1999*

Las tropas del Movimiento para la Liberación del Congo (MLC) concentraron aproximadamente a 2.000 soldados rebeldes más allá de Bomongo.

Los rwandeses, por su parte, atacaron las posiciones de las Fuerzas Armadas Congoleñas en Kileta, a 12 kilómetros de Kabinda. El balance fue de 22 rebeldes muertos (21 rwandeses y un ugandés).

• *7 de octubre de 1999*

Ataque a ultranza de los agresores contra las Fuerzas Armadas Congoleñas y sus aliados en Kimala la, en el sector de Luvua, en la planicie que domina Manono en Katanga.

Los rebeldes reunieron tropas recién llegadas de Rwanda, Uganda y Burundi en Kole, Lodja, Dimbelenge y en Sankuru, violando así una de las cláusulas del Acuerdo de Lusaka que prohíbe los movimientos de tropas.

• *8 de octubre de 1999*

Los agresores atacaron nuestras posiciones en Kimalala y Kapondo, cerca de Pweto, en Katanga. Creación por parte de los agresores de una fuerza de policía mixta compuesta de rwandeses, ugandeses y rebeldes congoleños de dos tendencias del RCD para vigilarse mutuamente.

Refuerzo de las tropas y del material en Katanga, en el Ecuador y en las dos partes de Kasai. De esa manera, los efectivos de la unidad rebelde que habían atacado Bomongo dispusieron de un batallón más.

• *9 de octubre de 1999*

Los agresores atacaron nuevamente a nuestras tropas en Bolongo, localidad situada cerca de Bomongo, en el Ecuador. Utilizan a niños como informadores y los matan sistemáticamente después de que hayan cumplido su misión.

• *12 de octubre de 1999*

Los agresores ocuparon y aislaron las vías de comunicación y abastecimiento de nuestras tropas en Boende e Ikela, en el Ecuador, violando así el Acuerdo de Lusaka.

• *13 de octubre de 1999*

Las tropas agresoras procedentes de Lodja cruzaron el río Sankuru y ocuparon el lago Badra, en el sector de Dekese.

• *19 de octubre de 1999*

El enemigo invadió la localidad de Minda situada a 22 kilómetros de Kasumpa, estación de ferrocarril en el eje Kabalo–Kitanda, en Katanga. Por otra parte, el enemigo se entregó al pillaje y cometió violaciones y secuestros de personas en el sector de Malamba–Nkulu.

Al mismo tiempo, los agresores violaron una vez más el Acuerdo de Cesación del Fuego al atacar nuestras posiciones en Twite, Kabwe y Tuntula. Esta enésima violación, junto con las declaraciones belicosas de Kagame, constituye ni más ni menos que un desprecio del texto que ha sido avalado por las Naciones Unidas y la OUA.

• *20 de octubre de 1999*

Declaración de Paul Kagame, en la que anunció que mantenía sus tropas en el Congo para continuar la guerra.

• *21 de octubre de 1999*

Ataque contra un avión de los aliados en Ikela por parte de los agresores. Ataque a la ciudad de Djolu, en el sector de Bongandanga.

• *22 de octubre de 1999*

Ataque a Wanda, aldea situada a 50 kilómetros de Idumbe, junto al río Sankuru. Ataque a la localidad de Vumba, situada cerca de Kabalo, en Katanga.

• *23 de octubre de 1999*

Ataque contra Ikela por parte de los agresores con armas pesadas y artillería.

• *24 de octubre de 1999*

Violación de la cesación del fuego por parte de los agresores en Bukwala, provincia del Ecuador.

• *25 de octubre de 1999*

Ataque contra nuestras posiciones en Wanda, localidad situada a 25 kilómetros de Idumbe, en el sector de Dekese, en el Kasai Occidental.

• *26 de octubre de 1999*

Ataque contra las posiciones de las FAC y sus aliados en Ikela. Disparos contra los aviones de abastecimiento de alimentos, y masacres, violaciones, secuestros y asesinatos generalizados cerca de Wena, en el Ecuador. Ataque contra nuestras posiciones en Bulukutu, localidad situada 30 kilómetros al norte de Wena. Ataque a Wanda, en el sector de Dekese.

• *27 de octubre de 1999*

Se cometen masacres, asesinatos brutales y violaciones en gran escala en el sector de Kabinda, en el eje de Kipusha.

Sistemáticamente, los rwandeses masacran y asesinan a todos los congoleños que colaboraban con ellos y que exigen hoy el respeto de la cesación del fuego. En grupos de 15, son enviados al frente para atacar a las fuerzas gubernamentales. Su rechazo es el pretexto que utilizan los rwandeses para cometer un genocidio en nuestro país.

• *29 de octubre de 1999*

Ataque del enemigo a Mwamba Kadima, en el eje Bena Leka–Tshimbadi, en el Kasai Occidental. En el eje Kananga–Kajiba, el enemigo vestido de civil atacó nuestras posiciones en Mpoyi. En el eje Dibumba–Kajiba, el enemigo violó nuevamente la cesación del fuego al atacar las posiciones de las FAC y sus aliados en el lago Mwamba Kadima.

• *30 de octubre de 1999*

Las FAC y sus aliados se dan cuenta del refuerzo de los agresores, en personal y material en todos los ejes de la provincia del Kasai Oriental.

En la noche del 29 al 30 de octubre de 1999, los agresores violaron la cesación del fuego al atacar las tropas de la SADC en el eje Kabinda–Mbujimayi, en Kande, Ntangulu y Mwamba Mitantu.

El 30 de octubre de 1999, los agresores asesinaron al jefe de la localidad de Kalonda y masacraron a poblaciones indefensas en Kondo. Kalonga está situada 180 kilómetros al noreste de Kabinda. Kondo es otra localidad situada a 8 kilómetros de Kalonda, en el sector de Mbujimayi, provincia del Kasai Oriental.

• *3 de noviembre de 1999*

Jean Pierre Mbemba, obligado a guardar reserva en su condición de signatario del Acuerdo de Lusaka, declaró que iba a atacar las posiciones de las FAC y sus aliados en el Ecuador debido a que las FAC habían supuestamente bombardeado las tropas del MLC en Dondo, Zongo y Gbadolite.

• *30 de noviembre de 1999*

En la provincia del Ecuador, los ugandeses y los rwandeses apoyados por hombres blancos que hablaban inglés, anunciaron la conquista de Basankusu. En el eje de Ubangui, el enemigo atacó la localidad de Poto al norte de Imese, luego reforzó sus tropas en Dongo, Ewalongu y Mangwada.

• *8 de diciembre de 1999*

En la provincia del Kasai Occidental, los rwandeses, los ugandeses y sus aliados rebeldes congoleños atacaron nuestra posición de Benga, en el eje Kole–Dekese.

• *10 de diciembre de 1999*

Los agresores ugandeses, apoyados por los elementos de la UNITA, iniciaron un ataque cerca de la localidad de Konia, que el enemigo trataba de ocupar sin éxito.

• *11 de diciembre de 1999*

En el eje de Basankusu, los agresores atacaron nuestra posición más arriba de Bokakata.

También en la provincia del Ecuador, en el eje Boende–Ikela, el enemigo colocó minas en el centro de Bokungu, donde se produjeron varios accidentes.

• *18 de diciembre de 1999*

Los agresores atacaron la localidad de Konia, en el eje Boende–Ikela.

• *23 a 31 de enero de 2000*

El enemigo multiplicó los ataques contra las posiciones defensivas de las FAC a una distancia de aproximadamente 65 kilómetros desde Mobambu a Imese, con la intención de alcanzar Mbandaka.

• *3 de febrero de 2000*

Las tropas enemigas atacaron la localidad de Likwelo, posición situada a orillas del río Lukuga.

• *2 y 5 de marzo de 2000*

En el sector de Tshimbadi, el enemigo disparó sin cesar con armas pesadas en la localidad de Benaleka contra los trenes que pasaban.

Además, prácticamente desde la misma fecha (7 de marzo de 2000), multiplicó sus ataques contra nuestras posiciones y cerca de Beya–Bwanga.

• *6 de marzo de 2000*

En la provincia del Kasai Occidental, por la mañana, el enemigo atacó nuestra posición defensiva de Ipokra, en el sector de Dekese.

• *7 de marzo de 2000*

En el sector de Ilebo y Dekese, las tropas rwandesas con el nombre de RCD–Goma, reanudaron la ofensiva y recuperaron gradualmente las localidades de Lolo, Idumbe, Longa, Ndesa, y a partir del 21 de marzo de 2000 a las 10.50 horas, atacaron nuestra posición de Goyolo, 40 kilómetros al noreste de Dekese donde se rechazó al enemigo.